

D

Gebrauchsanleitung Handdesinfektions-Steller / -Tischsteller Ci-Invisible

freshcompany gmbh
Ruessenstrasse 4
6340 Baar
+41 41 756 00 10

Aus- und Einbau Dispenser



1: Öffnen Sie den Deckel an der Oberseite des Stellers.



2: Ziehen Sie den kompletten Dispenser aus dem Steller.



3: Schalten Sie Ihren Dispenser an der rechten Seite aus. Schalter nach oben.



4: Drücken Sie den weissen Schlüssel oben in die 2 Löcher und ziehen Sie gleichzeitig an der Abdeckung nach vorne.



5: Klappen Sie die Abdeckung nach vorne.

Batterien wechseln



Ziehen Sie die graue Abdeckung des Batteriefachs nach oben und ersetzen Sie die Batterien. Fach wieder gut verschliessen.

Tank auffüllen



Öffnen Sie den Tank und füllen Sie Desinfektionsmittel ein. Tank wieder gut verschliessen.

LED Signal



- LED blinkt grün: betriebsbereit
- LED blinkt 5 Sek. rot: Batterien wechseln
- LED blinkt 2 Sek. rot: Sensor wird gestört. Sensor-Bereich frei machen und reinigen.

Achtung!

Achten Sie darauf, die Desinfektionssysteme geschützt vor Wind, Sonne und Regen zu platzieren. Die Funktion des Sensors kann durch äussere Lichteinflüsse gestört werden. Reinigen Sie die Düsen unten am Dispenser regelmässig, um eine optimale Ausgabe zu garantieren. Vor der Reinigung Dispenser ausschalten :)

D

Problem-Lösungen

freshcompany gmbh
Ruessenstrasse 4
6340 Baar

Tel.: 041 756 00 10
Mail: info@freshcompany.ch

1: Der Sensor löst gar nicht aus.

- Prüfen Sie ob die Batterien richtig eingesetzt sind und wechseln Sie diese bei Bedarf aus.
- Kontrollieren Sie die LED-Lampe. Diese sollte alle 5 Sek. grün blinken.

2: Der Sensor löst erst aus, wenn Hand ganz oben an den Sensor gehalten wird.

- Dispenser entnehmen, 180° umdrehen und wieder einsetzen.
- Bewegungssensor-Linse reinigen.
- Batterien wechseln.
- Standort wechseln. Evtl. Störung durch äussere Lichteinflüsse.



3: Der Sensor löst aus, aber es kommt keine Flüssigkeit.

- Ausschalten, Düse reinigen und wieder einschalten.
- Bei erster Inbetriebnahme Sensor mehrmals auslösen damit das Mittel in das Pumpsystem gelangt.
- Kontrollieren Sie ob die Pumpe korrekt eingehängt ist. Der Bügel muss unten am Ring der Pumpe sein.

4: Der Sensor löst von alleine aus.

- Dispenser entnehmen, 180° umdrehen und wieder einsetzen.
- Standort wechseln. Evtl. Störung durch äussere Lichteinflüsse.
- Tropfschale & Düse reinigen.



5: Es wird zu viel oder zu wenig Flüssigkeit ausgegeben.

- Desinfektionsmittel wechseln. Die Viskosität der Flüssigkeit muss zur Düse passen. (Düse kann nicht reguliert werden.)
- Düse für flüssiges Mittel: Viskosität wie Wasser.
- Düse für Gel: Viskosität wie Flüssigseife.
- Üblicherweise funktionieren die meisten Desinfektionsmittel — eine Funktionsgarantie geben wir aber nur bei Verwendung der unter shop.cibolini.ch angebotenen Produkte.

6: Gel wird schräg ausgegeben. Flüssigkeit wird schlecht zerstäubt.

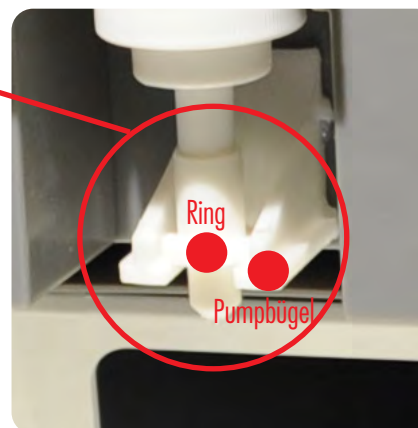
- Reinigen Sie die Düse. Reinigen Sie die Düse regelmässig für eine optimale Ausgabe.
- Reinigen Sie das Pumpsystem. Dieses kann einfach ausgebaut werden.

7: Der Steller wackelt.

- Versuchen Sie den Steller leicht anders zu platzieren. Die 4 Füsse sind für ebene Flächen gedacht.
- Im Notfall mit Karton oder Filz unten am Fuss ausgleichen bis der Steller stabil steht.

8: Die Beschriftung löst sich bei der Reinigung.

- Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser oder Seifenwasser.
- Keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Mit wenig Druck reinigen.



F



Manuel d'instructions Station de désinfection des mains Ci-Invisible

Ouvrez le distributeur



1: Ouvrez le couvercle sur le dessus de la station.



2: Sortir le distributeur complet de la station.



3: Éteignez votre distributeur du côté droit. Placez le interrupteur en position haute.



4: Appuyez sur la touche blanche dans les deux trous du haut et tirez simultanément le couvercle vers l'avant.



5: Rabattez la couverture vers l'avant.

Remplacer les piles



Tirez le couvercle gris du compartiment des piles vers le haut et remplacez les piles. Fermez bien.

Remplir le réservoir



Ouvrez le réservoir et remplissez de désinfectant. Refermez le puits du réservoir.

Signal LED



- LED clignote vert : prêt à fonctionner
- LED clignote rouge 5 sec.: Changez les piles
- LED clignote rouge 2 sec.: Le capteur est perturbé. Dégagez la zone du capteur et nettoyez-la.

Attention!

Veillez à placer les stations de désinfection à l'abri du vent, du soleil et de la pluie. Le fonctionnement du capteur peut être perturbé par des influences lumineuses extérieures.

Nettoyez régulièrement les buses au fond du distributeur pour assurer une distribution optimale. Éteignez le distributeur avant de nettoyer :)



1 : Le capteur ne se déclenche pas du tout.

- Vérifiez si les piles sont correctement insérées et remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez la lampe LED. Il devrait clignoter en vert toutes les 5 secondes.

3: Le capteur ne se déclenche que lorsqu'une main est tenue sur le dessus du capteur.

- Retirez le distributeur, tournez-le à 180° et réinsérez-le.
- Nettoyez la lentille du capteur de mouvement.
- Remplacer les piles.
- Changer de lieu. Interférences possibles dues à des influences lumineuses extérieures.



2 : Le capteur se déclenche, mais aucun liquide ne sort.

- Éteignez, nettoyez la buse et rallumez.
- Au démarrage, déclenchez le capteur plusieurs fois pour permettre au fluide de pénétrer dans le système.
- Vérifiez que la pompe est correctement suspendue. Le support doit se trouver au bas de l'anneau.

4: Le capteur se déclenche de lui-même.

- Retirez le distributeur, tournez-le à 180° et insérez-le à nouveau.
- Changer de lieu. Interférences possibles dues à des influences lumineuses extérieures.
- Nettoyer le bac d'égouttage et la buse.



5: On distribue trop ou pas assez de liquide.

- Changer de désinfectant. La viscosité du liquide doit correspondre à celle de la buse. (La buse ne peut pas être réglémenté).
- Buse pour agent liquide : viscosité comme l'eau.
- Buse pour gel : viscosité comme celle du savon liquide.
- En général, la plupart des désinfectants fonctionnent - mais nous donnons une garantie de fonctionnement uniquement lors de l'utilisation des produits proposés sur shop.cibolini.ch.

6: Le gel est distribué en biais. Le liquide est mal atomisé.

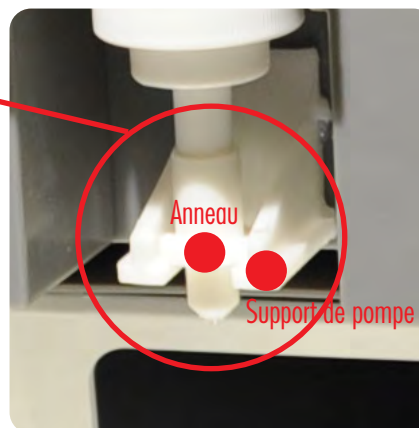
- Nettoyez la buse. Nettoyez régulièrement la buse pour une distribution optimale.
- Nettoyez le système de pompage. Il peut être facilement supprimé.

7: La station tremble.

- Essayez de positionner la station différemment. Les 4 pieds sont destinés aux surfaces planes.
- En cas d'urgence, nivelez le pied avec du carton ou du feutre jusqu'à ce que la station soit stable.

8: L'inscription se détache lors du nettoyage.

- Utilisez uniquement de l'eau ou de l'eau savonneuse pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants. Nettoyer avec peu de pression.





Aprire il distributore



1: Spegner l'erogatore sul lato destro. Cambia.



2: Premere il tasto bianco nei 2 fori in alto e contemporaneamente tirare il coperchio in avanti.



3: Piegare il coperchio in avanti.

Esterno



Interno



Sostituire le batterie



Tirare verso l'alto il coperchio grigio della batteria e sostituire le batterie. Chiudi bene.

Riempire il serbatoio



Aprire il serbatoio e riempire il disinfettante. Chiudere bene il serbatoio.

Segnale LED



- LED lampeggia verde : pronto per l'uso.
- LED lampeggia rosso 5 sec.: Sostituire le batterie.
- LED lampeggia rosso 2 sec.: Il sensore è disturbato. Cancellare e pulire l'area del sensore.

Attento!

Assicurarsi che le stazioni di disinfezione siano protette da vento, sole e pioggia. La funzione del sensore può essere disturbata da influenze esterne della luce.

Pulire regolarmente gli ugelli sul fondo del distributore per garantire una distribuzione ottimale. Spegner il distributore prima della pulizia :)



1 : Il sensore non si attiva affatto.

- Controllare che le batterie siano inserite correttamente e, se necessario, sostituirle.
- Controllare la lampada a LED. Dovrebbe lampeggiare in verde ogni 5 secondi.

2: Il sensore si attiva solo quando si tiene una mano nella parte superiore del sensore.

- Togliere il dispenser, ruotarlo di 180° e inserirlo di nuovo.
- Pulire la lente del sensore di movimento.
- Sostituire le batterie.
- Cambia posizione. Possibili interferenze da influenze esterne della luce.



3 : Il sensore si attiva, ma non esce alcun liquido.

- Spegner, pulire l'ugello e riaccendere.
- Alla prima messa in funzione, azionare più volte il sensore per consentire al fluido di entrare nel sistema.
- Controllare che la pompa sia correttamente sospesa. La leva della pompa deve trovarsi sotto l'anello di pompaggio.

4: Il sensore si attiva da solo.

- Togliere il dispenser, ruotarlo di 180° e inserirlo di nuovo.
- Cambia posizione. Possibili interferenze dovute ad influenze esterne della luce.
- Pulire la vaschetta e l'ugello di sgocciolamento.



5: Viene erogato troppo o troppo poco liquido.

- Cambiare il disinfettante. La viscosità del liquido deve corrispondere all'ugello. (L'ugello non può essere regolato).
- Ugello per agente liquido: viscosità come l'acqua.
- Ugello per gel: viscosità come il sapone liquido.
- Di solito la maggior parte dei disinfettanti funzionano - ma noi diamo una garanzia funzionale solo quando si utilizzano i prodotti offerti su shop.cibolini.ch.

6: Il gel viene erogato ad angolo. Il liquido è scarsamente atomizzato.

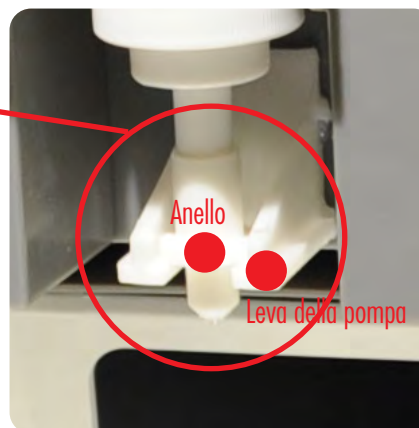
- Pulire l'ugello. Pulire regolarmente l'ugello per un'erogazione ottimale.
- Pulire il sistema di pompaggio. Questo può essere facilmente rimosso.

7: La stazione sta tremando.

- Posizionare il regolatore in modo leggermente diverso. I 4 piedi sono destinati a superfici piane.
- In emergenza, livellare con cartone o feltro alla base del piede fino a quando il controller non è stabile.

8: L'iscrizione si stacca durante la pulizia.

- Per la pulizia utilizzare solo acqua o acqua saponata.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi. Pulire con poca pressione.



E



Instruction manual Hand disinfection station Ci-Invisible

Open the dispenser



1: Turn off your distributor on the right side. Place the switch in the up position.



2: Press the white key in the two keyholes on top and simultaneously pull the cover forward.



3: Pull the cover forward.

Outside



Inside



Replace batteries



Pull the gray battery cover up and replace the batteries. Close tightly.

Fill the tank



Open the tank and fill with disinfectant. Close the reservoir well.

LED Signal



- LED flashes green : ready to operate.
- LED flashes red 5 sec.: Replace batteries.
- LED flashes red 2 sec.: The sensor is disturbed. Clear the sensor area and clean it.

Caution!

Make sure to place the disinfection stations away from wind, sun and rain. The sensor's function can be disturbed by external light influences.

Regularly clean the nozzles at the bottom of the dispenser to ensure optimum distribution. Switch off the distributor before cleaning :)

E



Problem-Solutions

1 : The sensor does not trigger at all.

- Check that the batteries are inserted correctly and replace them if necessary.
- Check the LED lamp. It should blink green every 5 seconds.

2: The sensor only triggers when a hand is held very close the sensor.

- Remove the dispenser, turn it 180° and reinsert it.
- Clean the motion sensor lens.
- Replace the batteries.
- Change location. Possible interference due to external light influences.



3 : The sensor is triggered, but no liquid comes out.

- Turn off, clean the nozzle and turn it on again.
- At start-up, trigger the sensor several times to allow fluid to enter the system.
- Check that the pump is properly suspended. The bracket should be at the bottom of the ring.

4: The sensor triggers itself.

- Remove the dispenser, turn it 180° and insert it again.
- Change location. Possible interference due to external light influences.
- Clean drip tray and nozzle.



5: Too much or too little fluid is dispensed.

- Change the disinfectant. The viscosity of the liquid must match the viscosity of the nozzle. (Nozzle cannot be regulated).
- Nozzle for liquid agent: viscosity like water.
- Nozzle for gel: viscosity like liquid soap.
- In general, most disinfectants work - but we give a guarantee that they will work. functioning only when using the products offered on shop.cibolini.ch.

6: The gel is distributed at an angle. The liquid is poorly atomized.

- Clean the nozzle. Clean the nozzle regularly for optimal dispensing.
- Clean the pumping system. It can be easily removed.

7: The station doesn't stand stable.

- Try positioning the station differently. The 4 feet are for flat surfaces.
- In an emergency, level the foot with cardboard or felt until the station is stable.

8: The inscription comes off during cleaning.

- Use only water or soapy water for cleaning.
- Do not use cleaning agents containing solvents. Clean with low pressure.

